

Madrid, 30 de noviembre de 1941.

G. X/ 87

Exmo Señor Ministro de Suiza en España.

Muy distinguido señor nuestro: molestamos hoy su atención en un asunto que interesa a un súbdito de su país. Llevados por nuestra admiración hacia una obra teatral estrenada hace unos años en París con el título de SIXIEME ETAGE, la hemos traducido al castellano con el fin de darla a conocer en la escena española por una compañía de primera calidad.

En la idea de que el autor de esta deliciosa comedia era francés, -por pertenecer a la Sociedad de Autores franceses,- nos dirigimos primero a la Sociedad General de Autores de España y después, por indicación de esta, a la Embajada de Francia en Madrid, con objeto de recabar de ella la debida autorización, (o la formalización de un contrato), para el estreno de la obra en idioma español. El agregado cultural de la Embajada francesa M. Legendre, Director de la Casa de Velazquez, nos prestó desde el primer momento todo su apoyo para conseguir por mediación de la Embajada, ponernos en comunicación, bien con la Sociedad de Paris, bien con el autor de SIXIEME ETAGE; pero no se le ocultarán a usted las dificultades con que se tropieza en las actuales circunstancias, que son causa de que dichas gestiones no hayan tenido aún feliz término.

Felizmente, nos hemos enterado hace unos días de que M. Alfred Gehri, autor de la obra, a quien creíamos francés, es de nacionalidad suiza; y ello nos ha hecho pensar que posiblemente se hallará en su país en estos momentos. Tal posibilidad nos lleva, con la natural satisfacción, a la conjetura de un probable contacto directo con él, si esa Legación es

tan amable que nos facilita los medios para ello. ¿Sería abusar de su bondad rogarle una información en Suiza sobre la residencia de M. Gehri y, en caso satisfactorio, un medio de establecer con él una comunicación? Damos este paso de acuerdo con M. Legendre, interesado gentilmente en que podamos dar remate a nuestro asunto.

Rogándole nos perdone la molestia que le ocasionamos y dándole por anticipado las gracias, quedamos a sus órdenes como sus más atentos

ss. ss. q. e. s. m.

S/C CONDE DE VIGNIER: Goya, 89.

GUILLERMO FERNANDEZ SHAW: Claudio Coello, 60.